

Druckdatum: 12.05.2010

überarbeitet am: 12.05.2010

Seite: 1 / 5

**Handelsname:** Flecken-Tec  
**Art.-Nr.:** 1907 (0,2 l)

## 1. Bezeichnung des Stoffes/ der Zubereitung und des Unternehmens

### 1.1 Bezeichnung des Stoffes oder der Zubereitung

Handelsname: Flecken-Tec

### 1.2 Verwendung des Stoffes/ der Zubereitung

Anwendungsbereich: Fleckentfernung

### 1.3 Bezeichnung des Unternehmens

Hersteller/Lieferant: Patina-Fala Beizmittel GmbH  
Straße: Hausen 13  
Nat.-Kennz./PLZ/Ort: D – 85551 Kirchheim b. München  
Telefon: (0 89) 4 30 10 07  
Telefax: (0 89) 4 39 47 03  
E-Mail: [info@patina-fala.de](mailto:info@patina-fala.de)  
Auskunft gebender Bereich: Abteilung Entwicklung und Produktsicherheit  
Ansprechpartner, E-Mail: Herr Dr. Schmauch, [reach@fala.de](mailto:reach@fala.de)

### 1.4 Notrufnummer:

Auskunft bei Notfällen: Giftinformationszentrum-Nord, Robert-Koch-Str. 42,  
37075 Göttingen, Tel.: (05 51) 1 92 40

## 2. Mögliche Gefahren

Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt:

Enthält Natriumhypochlorit (Chlorbleichlauge) und entwickelt zusammen mit Säuren giftiges Chlorgas.  
Nicht in Gewässer gelangen lassen.

## 3. Zusammensetzung/ Angaben zu Bestandteilen

### Chemische Charakterisierung des Stoffes, der Zubereitung:

Zubereitung in Wasser

Bezeichnung	Gew.%	CAS-Nr.	EG-Nr.	Symbol	R-Satz
Natriumhypochloritlösung < 5% Cl aktiv	5-10	7681-52-9	231-668-3	Xi	31,36/38
Nichtionische Tenside	<1	1643-20-5	216-700-6	Xi	38,41

Den vollen Wortlaut, der hier genannten R-Sätze, finden Sie unter Pos. 16.

**Inhaltsstoffe:** <5% nichtionische Tenside, <5% Natriumhypochlorit.

**Weitere Inhaltsstoffe:** -

**Weitere Angaben:** -

## 4. Erste-Hilfe-Maßnahmen

### Allgemeine Hinweise:

Getränkte, beschmutzte Kleidung wechseln  
Frischlufft, bei anhaltenden Beschwerden Arzt  
hinzuziehen.

### Nach Einatmen:

### Nach Hautkontakt:

Mit Wasser und Seife abwaschen.

### Nach Augenkontakt:

Sofort gründlich mit Wasser spülen(mindestens 10  
min), Arzt aufsuchen.

### Nach Verschlucken:

Nach Verschlucken sofort Mund ausspülen und  
reichlich Wasser nachtrinken. Arzthilfe. Erbrechen  
vermeiden.

Druckdatum: 12.05.2010

überarbeitet am: 12.05.2010

Seite: 2 / 5

**Handelsname:** Flecken-Tec  
**Art.-Nr.:** 1907 (0,2 I)

## 5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

**Allgemeines:** Das Produkt brennt selbst nicht.  
**geeignete Löschmittel:** Löschmittel auf Umgebungsbrand abstellen  
**aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel:** keine  
**Besondere Gefährdung durch den Stoff oder die Zubereitung selbst, seine Verbrennungspunkte oder entstehende Gase:** Durch thermische Belastung Entstehung von Chlorwasserstoff (Salzsäure)  
**Besondere Schutzausrüstung bei der Brandbekämpfung:** Schutz gegen Chlor und Chlorwasserstoffgas

## 6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

**Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen:** Nicht in die Augen und auf die Haut gelangen lassen  
**Umweltschutzmaßnahmen:** Nicht in Gewässer gelangen lassen.  
**Verfahren zur Reinigung/Aufnahme:** Aufsaugen oder mit saugfähigem Material aufnehmen.

## 7. Handhabung und Lagerung

**7.1 Handhabung:**  
**Hinweise zum sicheren Umgang:** Geeignete Schutzhandschuhe und -brille tragen.  
**7.2 Lagerung**  
**Anforderung an Lagerräume und Behälter:** Im Originalgebinde lagern  
**Zusammenlagerungshinweise:** Nicht zusammen mit Säuren lagern.  
**Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen:** Lagertemperatur: Normale Raumtemperatur  
Am besten Lagertemperatur < 15°C halten.

## 8. Expositionsbegrenzung und persönl. Schutzausrüstung

**Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:** keine

### 8.1 Expositionsgrenzwerte

**Stoffe mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten:**

Bezeichnung	Gew.-%	CAS-Nr.	MAK, ml/m <sup>3</sup>	MAK, mg/m <sup>3</sup>
Chlor (aus Natriumhypochloritlösung < 5% Cl aktiv)	<5	7782-50-5	0,5	1,5

Bei vorschriftsmäßiger Anwendung ist eine Überschreitung des MAK-Wertes nicht zu befürchten.

### 8.2 Begrenzung und Überwachung der Exposition:

**Persönliche Schutzausrüstung:**

**Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:** Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten.

**Atemschutz:** Nicht erforderlich

**Handschutz:** Bei Gefährdung der Haut durch Feuchtarbeit (TRGS 531): Schutzhandschuhe aus Nitril der Kategorie III tragen. Auswahl des Handschuhmaterials nach EN 374. Beachten Sie die Angaben des Herstellers zu Durchlässigkeit und Durchbruchzeiten, sowie die besonderen Bedingungen am Arbeitsplatz (mechanische Belastungen, Kontaktdauer).

**Augenschutz:** Schutzbrille tragen

Druckdatum: 12.05.2010

überarbeitet am: 12.05.2010

Seite: 3 / 5

**Handelsname:**  
**Art.-Nr.:**

**Flecken-Tec**  
**1907 (0,2 I)**

---

## 9. Physikalische und chemische Eigenschaften

### 9.1 Allgemeine Angaben

#### Aussehen ( Erscheinungsbild )

**Aggregatzustand:** flüssig  
**Farbe:** farblos  
**Geruch:** Chlor

### 9.2 Wichtige Angaben zum Gesundheits- und Umweltschutz sowie zur Sicherheit

**pH-Wert:** 13 bei 20°C (konz.)

#### Zustandsänderung

**Schmelzpunkt:** ca. 0°C (Wasser)  
**Siedepunkt:** ca. 100°C (Wasser)  
**Flammpunkt:** keine  
**Entzündlichkeit:** nicht brennbar  
**Zündtemperatur:** keine  
**Selbstentzündlichkeit:** keine  
**Brandförd. Eigenschaften:** keine  
**Explosionsgefahr:** keine  
**Explosionsgrenzen:** keine  
**Dampfdruck:** k. D. v.  
**Dichte:** 1,08 g/cm<sup>3</sup>  
**Löslichkeit in Wasser:** löslich  
**Verteilungskoeffizient Oktanol/Wasser:** k. D. v.  
**Viskosität:** ähnlich Wasser  
**Weitere Angaben:**

---

## 10. Stabilität und Reaktivität

**10.1 Zu vermeidende Bedingungen:** Das Produkt verliert langsam aktives Chlor  
Lagertemperaturen über 15°C möglichst vermeiden,  
da der Verlust an aktivem Chlor bei höheren  
Temperaturen deutlich zunimmt.

**10.2 Zu vermeidende Stoffe:** Nicht mit Säuren mischen, da sonst Chlorgas  
freigesetzt wird. Greift Aluminium und Zink an. Bleicht  
Farbstoffe aus.

**10.3 Gefährliche Zersetzungsprodukte:** Chlor, im Brandfall auch Chlorwasserstoff.

---

## 11. Angaben zur Toxikologie

- Allgemeines: Das Produkt ist nach der konventionellen Methode der  
Zubereitungsrichtlinie 1999/45/EG, Anhang II bewertet  
worden und entsprechend eingestuft. (siehe Punkt 3  
des Datenblattes)

- Akute Toxizität: k. D. v.  
- Sensibilisierung: enthält keine sensibilisierenden Stoffe  
- Hautkontakt: Das konzentrierte Produkt reizt die Haut.  
- Augenkontakt: Reizt die Augen.  
- Verschlucken: k. D. v.

**Bemerkungen:** Akute Toxizität, Hautreizung, Schleimhautreizung,  
erbgutveränderndes Potential und  
Hautsensibilisierung des Produktes wurden vom  
Hersteller auf Basis der zu den Komponenten  
vorliegenden Daten bewertet. Zu den einzelnen  
Komponenten bestehen teilweise Datenlücken. Nach

Druckdatum: 12.05.2010

überarbeitet am: 12.05.2010

Seite: 4 / 5

**Handelsname:**  
**Art.-Nr.:**

**Flecken-Tec**  
**1907 (0,2 I)**

---

unseren Erfahrungen aus der Praxis bei der Herstellung sind über die Kennzeichnung hinausgehende Gefahren nicht zu erwarten. Ebenso sind uns aus dem Anwenderkreis keine nachteiligen Auswirkungen bekannt geworden.

---

## 12. Angaben zur Ökologie

### 12.1 Ökotoxizität

Das Produkt verändert den pH-Wert des Wassers zu hohen Werten

### 12.2 Mobilität:

k. D. v.

### 12.3 Persistenz und Abbaubarkeit:

- Verhalten in Kläranlagen:

Die Zubereitung enthält biologisch abbaubare Tenside laut der Verordnung (EG) Nr. 648/2004 über Detergenzien (siehe auch Punkt. 15).

### 12.4 Bioakkumulationspotential

k. D. v.

### 12.5 Andere schädliche Wirkungen:

k. D. v.

---

## 13. Hinweise zur Entsorgung

### Produkt:

Konzentriertes Produkt muß einem zugelassenen Entsorgungsbetrieb übergeben werden. Abfallnummer AVV: 200129. Mit Wasser verdünnte Gebrauchslösungen können nach dem Gebrauch in die Abwasserkanalisation gegeben werden.

### ungereinigte Verpackungen:

Die Verpackung ist restentleerbar und kann mit Wasser ausgespült werden. Die Verpackung einer Wiederverwertung zuführen

---

## 14. Angaben zum Transport

### Landtransport ADR/RID und GGVSE

UN-Nummer:

Klasse:

Verpackungsgruppe:

Bezeichnung des Gutes:

Begrenzte Mengen:

Bemerkungen:

kein Gefahrgut

### Seeschifftransport IMDG/GGVSee

UN-Nummer:

Klasse:

Verpackungsgruppe:

Richtiger technischer Name:

EMS-Nummer:

Marine pollutant:

Bemerkungen:

kein Gefahrgut

### Lufttransport ICAO/ IATA

UN-Nummer:

Klasse:

Verpackungsgruppe:

Richtiger technischer Name:

Bemerkungen:

kein Gefahrgut

Druckdatum: 12.05.2010

überarbeitet am: 12.05.2010

Seite: 5 / 5

**Handelsname:**  
**Art.-Nr.:**

**Flecken-Tec**  
**1907 (0,2 l)**

---

## 15. Vorschriften

### 15.1 Kennzeichnung:

Kennzeichnung nach EG-Richtlinien/GefStoffV: keine  
Gefahrensymbol: -

R-Sätze:

R 31 Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.

S-Sätze:

S 2 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

### 15.2 Nationale Vorschriften:

Beschäftigungsbeschränkung:

keine

Wassergefährdungsklasse (WGK):

2 (Nach VwVwS, Anhang 4)

Die in dieser Zubereitung enthaltenen Tenside erfüllen die Bedingungen der biologischen Abbaubarkeit wie sie in der Verordnung (EG) Nr. 648/2004 über Detergenzien festgelegt sind. Unterlagen, die dies bestätigen, werden für die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten bereitgehalten und nur diesen entweder auf ihre direkte oder auf Bitte eines Detergentienherstellers hin zur Verfügung gestellt.

---

## 16. Sonstige Angaben

Im Datenblatt Abschnitt 2 und 3 verwendete R -Sätze:

R31	Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase
R36/38	Reizt die Augen und die Haut
R38	Reizt die Haut
R41	Gefahr ernster Augenschäden.

Abkürzungen:

n. a. = nicht anwendbar

k. D. v. =keine Daten vorhanden

Alle vorstehenden Angaben entsprechen dem heutigen Stand unserer Kenntnisse. Sie stellen keine Zusicherung einer Produkteigenschaft im Sinne einer technischen Spezifikation dar.